

НЬЮ-Йорк ПОДДЕРЖИВАЕТ БИЗНЕС

» Рекомендации по
возобновлению работы
предприятий



careers
businesses
neighborhoods



ДЕПАРТАМЕНТ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ➤ МАЛОГО БИЗНЕСА ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА (SBS)

помогает раскрыть экономический потенциал
и обеспечить экономическую безопасность
для всех жителей Нью-Йорка, подбирая
для ньюйоркцев хорошую работу, создавая
надежные предприятия и способствуя
процветанию всех пяти районов города.

В наших центрах NYC
Business Solutions Center
вам помогут подобрать
необходимые ресурсы,
чтобы **создать, вести или**
расширять свой бизнес.



БИЗНЕС-КУРСЫ

Разработайте бизнес-план и получите рекомендации по выбору стратегии для вашего бизнеса.



ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Получите доступ к нашей сети профессиональных адвокатов, которые ответят на все ваши юридические вопросы.



ПОМОЩЬ В ФИНАНСИРОВАНИИ

Обеспечьте необходимое финансирование.



ЛЬГОТЫ

Экономьте деньги и сохраняйте конкурентное преимущество благодаря государственным льготам.



РАБОТА С ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ

Забудьте о бюрократии. Мы поможем вам связаться с соответствующими государственными учреждениями.



НАБОР ПЕРСОНАЛА

Нанимайте талантливых сотрудников, чтобы открыть новый бизнес или расширить существующий.



ОБУЧЕНИЕ

Организуйте необходимое обучение для сотрудников, чтобы вывести свой бизнес на новый уровень.



ГОСЗАКАЗЫ

Узнайте, что необходимо успешному государственному подрядчику.



СЕРТИФИКАЦИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ В СОБСТВЕННОСТИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕНЬШИНСТВ/ЖЕНЩИН (M/WBE)

Пройдите сертификацию, чтобы конкурировать за государственные контракты и получить доступ к эксклюзивным программам, направленным на развитие малого бизнеса.

➤ СЛЕДИТЕ ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ —

Требования штата быстро
меняются, и предприятия обязаны
следить за актуальными нормами
и обеспечивать их соблюдение. SBS
поможет вам в этом.

ПРЕДПРИЯТИЯ

nyc.gov/business

ВЕБ-САЙТ ШТАТА

forward.ny.gov

Быстро

меняющаяся

информация о

COVID-19

ОБЩИЕ ОБНОВЛЕНИЯ

Отправьте текст «COVID»
на номер **692-692**

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

nyc.gov/coronavirus

Программа «Ключ к Нью-Йорку»

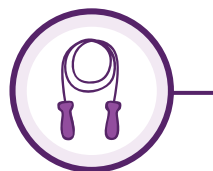


- Начиная с **17 августа** предприятия, предоставляющие **В ПОМЕЩЕНИИ развлекательные услуги, услуги общественного питания или фитнеса**, обязаны проверять статус вакцинации персонала и посетителей в возрасте 12 лет и старше и разрешать вход только вакцинированным лицам (получившим хотя бы одну дозу).
- Контроль начнется в неделю, начинающуюся **13 сентября 2021 года**. Размер штрафов составляет не менее \$1000 и может достигать \$5000 за повторные нарушения.
- Группы по связям с населением обходят районы города для информирования владельцев предприятий о программе «Ключ к Нью-Йорку».

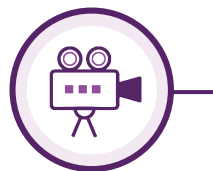


Охваченные предприятия:

Общественное питание: рестораны, кейтеринговые залы, помещения для мероприятий, гостиничные банкетные залы, бары, ночные клубы, кафетерии, продуктовые магазины с местами для питания посетителей, кафе и заведения быстрого питания или быстрого обслуживания с посадочными местами В ПОМЕЩЕНИИ.



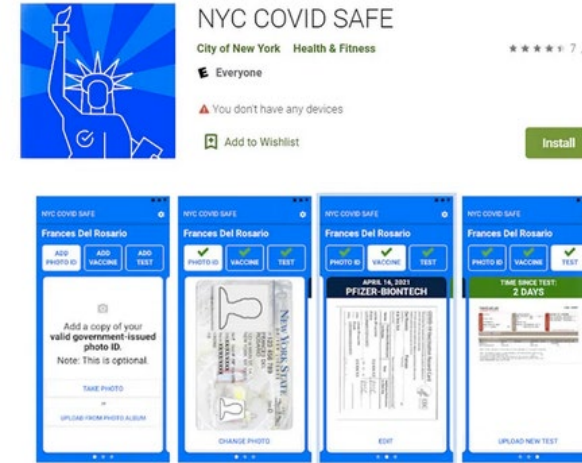
Фитнес: тренажерные залы, фитнес-центры, фитнес-классы, бассейны, студии для занятий и танцевальные студии.



Развлечения: кинотеатры, музыкальные и концертные залы, музеи и галереи, аквариумы и зоопарки, профессиональные спортивные арены, закрытые стадионы, конференц-центры, выставочные залы, театры для исполнительских искусств, залы для боулинга, галереи игровых автоматов, бильярдные, развлекательные игровые центры, развлечения для взрослых и закрытые игровые площадки.

Требования программы «Ключ к Нью-Йорку» для предприятий общественного питания, фитнеса и развлечений

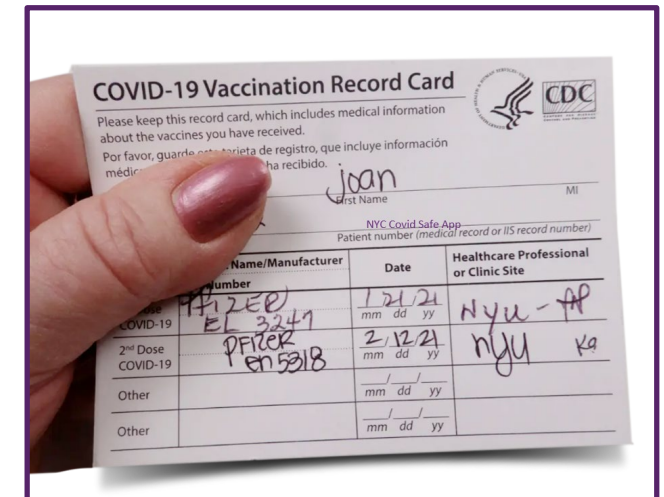
- Проверяйте статус вакцинации сотрудников и посетителей в возрасте 12 лет и старше. Разрешайте вход только лицам, подучившим как минимум одну дозу вакцины.
- Разместите знак «Ключ к Нью-Йорку» на видном месте, где клиенты будут видеть его перед входом к вам. Загрузите копии знака на сайте nyc.gov/KeyToNYC или позвоните по телефону 311.
- Перед входом в помещение проверяйте удостоверение личности всех посетителей в возрасте 18 лет и старше одновременно с проверкой статуса вакцинации.
- Составьте печатный план, описывающий процедуру проверки статуса вакцинации для персонала и клиентов. Печатная версия должна быть в наличии в помещении предприятия и доступна для инспекции.
- Умете распознавать различные виды действительных подтверждений вакцинации (приложение NYC Covid Safe, сертификат NY State Excelsior Pass, карту CDC и другие официальные документы).



NYC COVID Safe App



NY State Excelsior Pass



CDC card



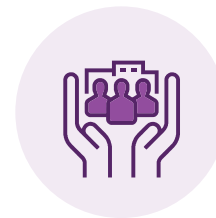
Разумно необходимые особые условия в программе «Ключ к Нью-Йорку»

КЛИЕНТЫ



- Если клиент не может предъявить подтверждение вакцинации вследствие ограниченных возможностей, вы должны доброжелательно обсудить с ним возможные разумные специальные условия.
- Можно предлагать разумные специальные условия в разной форме (например, клиент может купить еду навынос, подключиться к виртуальному занятию или поговорить с представителем по телефону).

СОТРУДНИКИ



- Работодатели обязаны предоставлять разумно достаточные специальные условия с учетом ограниченных возможностей, беременности, религиозных убеждений или статуса жертвы преследования или домашнего или сексуального насилия.
- Если сотрудник просит предоставить ему исключение по одной из этих причин, вы должны доброжелательно обсудить с ним возможные разумные специальные условия.
- Можно предлагать разумные специальные условия в разной форме (например, работать удаленно, выполнять работу отдельно или изолированно от других сотрудников или клиентов, взять отгул).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы не обязаны предоставлять специальные условия, если это создаст непосредственную угрозу другим клиентам или сотрудникам вашего предприятия или создаст необоснованные трудности для вашего предприятия.

Ресурсы по программе «Ключ к Нью-Йорку»



New York City requires
you to be vaccinated
against COVID-19
to enter this business

Those 12 years of age and older
**must show proof of
COVID-19 vaccination**

To find out where to get a free COVID-19 vaccine
visit **nyc.gov/vaccinefinder** or
call **877-VAX-4NYC** (877-829-4692)



For more information,
please visit
nyc.gov/keytoNYC



You have a right to be free
from discrimination or
harassment from businesses
such as gyms and restaurants.
Contact the NYC Commission
on Human Rights at
NYC.gov/HumanRights.

NYC VACCINE FOR ALL:
SAFE, FREE, EASY

NYC

- **ВЕБ-САЙТ**

Все перечисленные ниже ресурсы доступны на сайте
nyc.gov/KeyToNYC

- **ЗНАКИ**

для печати и вывешивания в помещении предприятия

- **ОТВЕТЫ**

на часто задаваемые вопросы владельцев предприятий

- **РАЗРЕШЕНИЕ КОНФЛИКТОВ**

Обучающее видео для предприятий

- **ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ**

Департамента по вопросам малого бизнеса города Нью-Йорка
(DSBS) для малых предприятий: (888) SBS-4NYC

- **СООБЩЕНИЕ О ПОДДЕЛЬНЫХ ЗАПИСЯХ:**

Позвоните по телефону 311 или 833-VAX-SCAM или напишите по
электронной почте STOPVAXFRAUD@health.ny.gov

- **ДИСКРИМИНАЦИЯ**

Сообщите в Комиссию города Нью-Йорка по правам человека через
сайт nyc.gov/HumanRights или по телефону 311

ИНСТРУКЦИИ ШТАТА в настоящее время носят рекомендательный характер и могут выполняться по усмотрению владельца предприятия

- СОЦИАЛЬНОЕ ДИСТАНЦИРОВАНИЕ
- СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)
- ЧИСТКА + ГИГИЕНА
- ПРОВЕРКИ СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ
- ИНФОРМИРОВАНИЕ

СОВЕТ:

Невакцинированные люди по-прежнему обязаны носить маски в соответствии с федеральными инструкциями CDC.

Требования для заведений общественного питания



- С 24 июня прекратилось действие **периода чрезвычайной ситуации в штате** (объявлен в исполнительном распоряжении № 24).
- Продажа **алкогольных напитков навынос теперь не разрешается** и должна быть возобновлена в соответствии с действующим законодательством.
- Начиная с **19 июля** Департамент здравоохранения и психической гигиены (DOHMH) города Нью-Йорка **возобновляет инспекции в полном объеме**, в том числе присвоение буквенного рейтинга и выписку штрафов.
- Легислатура штата Нью-Йорк отменила распоряжение, обязывающее продавать посетителям ресторанов и баров алкогольные напитки только одновременно с заказом еды.
- **Обслуживание посетителей в помещениях общественного питания в городе Нью-Йорке разрешено на 100% вместимости** при условии соблюдения инструкций Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк.
- **Требование о прекращении в полночь обслуживания в помещениях общественного питания отменено. ПРИМЕЧАНИЕ.** Продолжает действовать требование о закрытии в полночь посадочных мест на проезжей части и тротуарах по программе «Открытые рестораны».
- Начиная с **7 июля** рестораны, **подающие алкогольные напитки в уличных зонах по программе «Открытые рестораны»**, должны подать документы в SLA не позднее 5 октября.
- **Заведения, имеющие лицензию SLA**, должны использовать дополнительные инструкции, размещенные на сайте Управления штата по контролю за оборотом спиртных напитков (SLA).

Программа города Нью-Йорка «Открытые рестораны» разрешает использовать уличные зоны круглый год



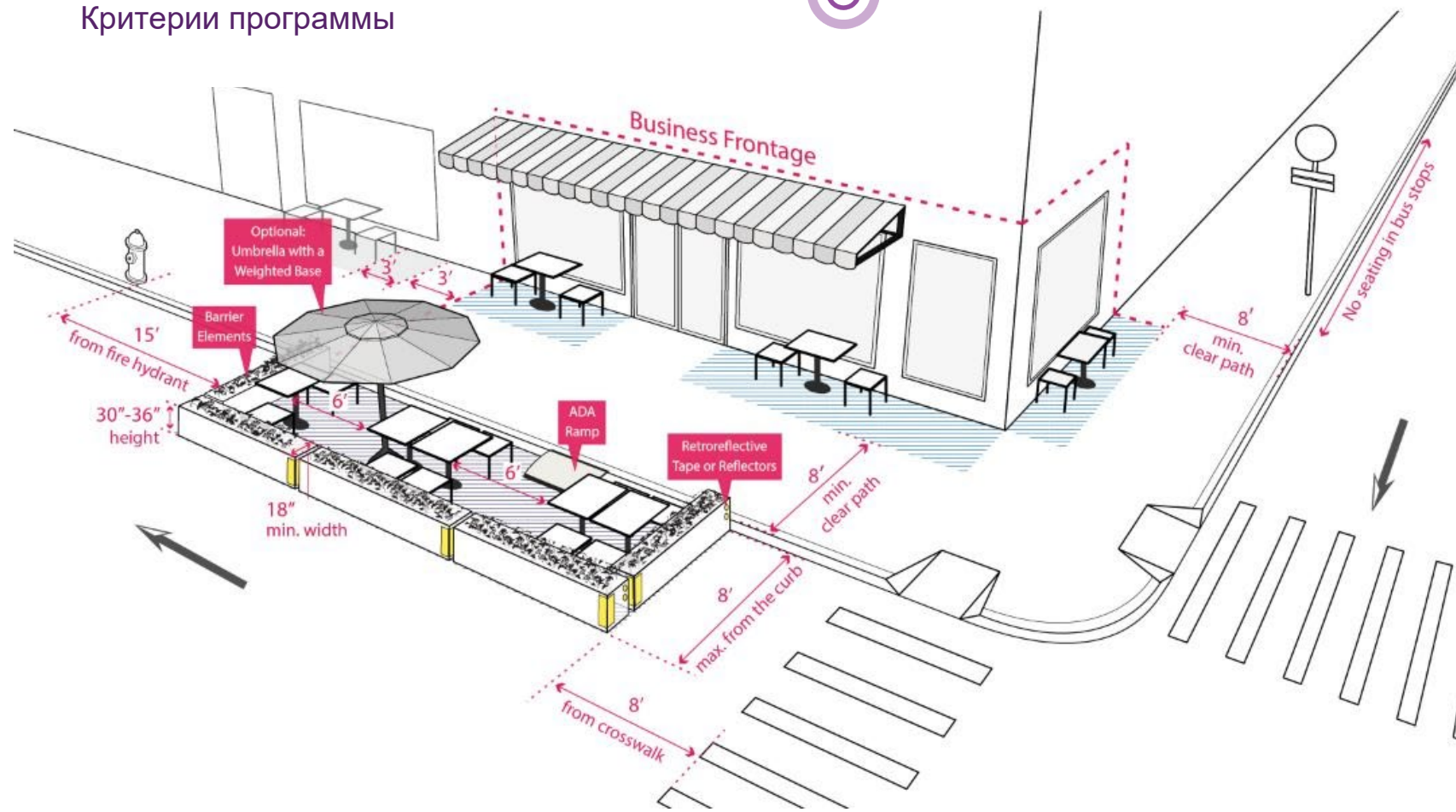
Эта общегородская многоэтапная программа расширяет возможности устройства уличных посадочных мест, чтобы предприятия общественного питания могли в это трудное время возобновить работу, соблюдая правила открытого пространства и социальной дистанции.

Узнайте больше и оформите заявление для размещения уличных посадочных мест на тротуаре или обочине снаружи вашего бара или ресторана на

nyc.gov/openrestaurants

NYC Open Restaurants

Критерии программы



РЕСУРСЫ

Доступны многочисленные ресурсы, которые помогут вам возобновить работу



➤ ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ,
РУКОВОДСТВА,
КОНСУЛЬТАЦИИ
И ВЕБИНАРЫ

➤ ФИНАНСОВАЯ
ПОМОЩЬ

➤ ОНЛАЙН-КУРСЫ
ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ
ПРЕДПРИЯТИЙ

➤ БИЗНЕС-
НАСТАВНИЧЕСТВО

➤ УКАЗАТЕЛЬ
ПОСТАВЩИК
ОВ СИЗ

➤ ПОМОЩЬ ПРИ
АРЕНДЕ
КОММЕРЧЕСКИХ
ПОМЕЩЕНИЙ

➤ ПОМОЩЬ ПРИ
АРЕНДЕ
КОММЕРЧЕСКИХ
ПОМЕЩЕНИЙ

➤ СБОРНИК
СЦЕНАРИЕВ
АДАПТАЦИИ

Программа города Нью-Йорка «Быстрый старт»



Владельцам предприятий назначается единый контакт для упрощения формальностей при начале или возобновлении работы предприятия. Консультанты **НЕ выписывают нарушения и штрафы**, а помогают вам избежать их в будущем.

Это распространяется на уличные предприятия из следующих отраслей:

- **Общественное питание** (кафе, бары, рестораны, гастрономические и бакалейные лавки)
- **Розничные магазины** (супермаркеты, одежда, электроника и т. п.)
- **Персональные услуги** (маникюрные салоны, парикмахерские, детские дошкольные учреждения, спортзалы, фитнес-центры)

Заказать консультацию можно по телефону **888-SBS-4NYC** или на сайте **nyc.gov/quickstart**

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Консультанты программы города Нью-Йорка «Быстрый старт» помогают сократить на 50% время получения важных лицензий и разрешений и выполнения других требований? Это значит, что вы сможете открыться быстрее!

ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ



Существуют возможности получения кредитов и субсидий через государственные, благотворительные, частные и некоммерческие организации.

Чтобы узнать о доступных вариантах и порядке подачи заявлений, позвоните по телефону 311 или посетите сайт nyc.gov/financingassistance.

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Центры решений для бизнеса города Нью-Йорка, работающие более чем с 40 кредитными организациями, помогут вам найти оптимальное решение и оформить необходимые документы.

ПОМОЩЬ ПРИ АРЕНДЕ КОММЕРЧЕСКИХ ПОМЕЩЕНИЙ —



Бесплатные юридические консультации и онлайн-курсы для предприятий помогут вам в следующих вопросах:

- Подписание нового договора аренды
- Внесение изменений, продление или расторжение действующего договора аренды коммерческого помещения
- Решение других вопросов, связанных с арендой коммерческого помещения
- Юридическое представительство в суде по вопросам аренды (например, оформление извещения об участии для малых предприятий, которым грозит выселение)

Чтобы получить помощь по вопросам аренды коммерческих помещений, позвоните по телефону 311 или посетите сайт nyc.gov/commlease.

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Исходя из вашей текущей ситуации, вы можете определить, какая помощь со стороны арендодателя нужна вам и вашему предприятию для восстановления. Открыто и честно опишите свою ситуацию в связи с пандемией COVID-19. В частности, опишите, как ваше предприятие пострадало от пандемии.

ОНЛАЙН-КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ



Курсы, помогающие предприятиям адаптироваться и добиться успеха

Мир все шире использует интернет-технологии, и виртуальное присутствие предприятия приобретает исключительную важность. Узнайте, как подготовить и адаптировать ваше предприятие, используя различные онлайн-курсы для предприятий:

- Создание собственного корпоративного веб-сайта
- Оптимизация для поисковых систем
- Стратегии брендинга для повышения продаж и конкурентоспособности
- Создание контента, который нужен вашим клиентам

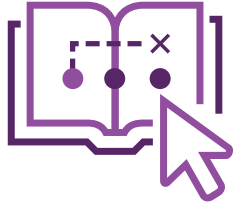
Просмотреть полный список курсов и зарегистрироваться можно на сайте nycsmallbizcourses.eventbrite.com

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

93% людей, совершающих покупки в Интернете, используют поисковые системы (Google и т. п.), а 92% кликов приходится на первую отображаемую страницу с результатами поиска. Поэтому очень важно оптимизировать сайт для поисковых систем.

THE NEW NORMAL: ADAPTING YOUR BUSINESS

(Новая норма: адаптация вашего предприятия)



Сборник сценариев + серия семинаров для помощи в восстановлении и адаптации

Эти программы, разработанные отдельно для предприятий, работающих в обычном и удаленном режиме, помогают владельцам действующих или ранее действовавших предприятий адаптироваться и планировать дальше краткосрочных целей восстановления, предлагая следующие темы:

- **Реагирование:** обеспечение защиты ваших клиентов, сотрудников и всех окружающих
- **Восстановление:** возобновление работы, обучение и укрепление бизнеса
- **Процветание:** дорога к успеху в условиях новой нормы

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

35–40% малых предприятий не имеют своего сайта? Переход вашего предприятия на **цифровые технологии** может дать вашему предприятию конкурентное преимущество!

Получить сборник сценариев и зарегистрироваться для участия в серии семинаров можно на сайте nyc.gov/adaptmybiz

Бизнес-наставничество



Отраслевые эксперты помогают начать или развивать ваш бизнес.

Наставники помогают начать, адаптироваться и развиваться чернокожим предпринимателям, предприятиям, принадлежащим женщинам и представителям меньшинств (M/WBE), и уличным предприятиям, расположенным в неблагополучных районах.

- **Программа «Наставники малых предприятий Нью-Йорка»:** помогает владельцам уличных предприятий возобновить работу и развивать свой бизнес.
- **Программа «Наставники чернокожих предпринимателей Нью-Йорка»:** программа для чернокожих предпринимателей на этапе подготовки и начала работы предприятия, с акцентом на быстрорастущие отрасли.
- **Программа «Наставники предприятий M/WBE»:** помогает предприятиям M/WBE развивать свою профессиональную сеть и расширять доступ к ресурсам и возможностям заключения контрактов.

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Наставники, участвующие в программе «Наставники малых предприятий Нью-Йорка», успешно адаптировали свои предприятия для роста в условиях пандемии COVID-19? Узнайте, как они могут помочь вам!

Чтобы узнать больше и зарегистрироваться, посетите сайт nyc.gov/businessmentors или позвоните по телефону **311**.

ПОДДЕРЖКА СОТРУДНИКОВ



Защитите и поддержите своих сотрудников, зная и соблюдая требования и распространяя информацию о ресурсах:

- **Отпуск по состоянию здоровья и для обеспечения безопасности**
Работодатели обязаны предоставлять отпуск по состоянию здоровья и для обеспечения безопасности, который сотрудники могут использовать для ухода за собой или своими родными. Подробности можно узнать по телефону 311 или на сайте nyc.gov/paidsickleave.
- **Сохранение рабочего места на время карантина**
Жителям Нью-Йорка, находящимся на карантине в связи с пандемией COVID-19, гарантируется сохранение рабочего места и оплаты. [Подробнее читайте здесь](#).
- **Психическое здоровье**
Эмоциональные реакции на стресс — это нормально. Если вы или ваши сотрудники испытываете стресс или повышенную тревожность, обратитесь в службу [NYC Well](#) по телефону 888-NYCWELL или отправьте сообщение «WELL» на номер 65173.
- **Дискриминация и притеснения**
Если вы или ваши сотрудники подверглись притеснениям из-за расовой или национальной принадлежности или других факторов, сообщите об этом в [Комиссию города Нью-Йорка по правам человека](#), позвонив по телефону 311 или 718-722-3131.
- **План медицинского обслуживания NYC Cares**
Недорогие и бесплатные медицинские услуги для нью-йоркцев, которые не имеют возможности оплачивать медицинское страхование или не имеют на него права. Подробности см. на сайте [nyscare.NYC](https://nyscare.nyc)
- **Программа Shared Work Program**
Позволяет работникам работать по неполному графику и получать частичное пособие по безработице на период до 26 недель.
Узнайте больше: labor.ny.gov/ui/employerinfo/shared-work-program.shtm.
- **Обучение работников**
Бесплатное обучение поможет работникам освоить новые технологии и протоколы безопасности COVID-19.
[Подробнее читайте здесь](#).
- **Центры трудоустройства Workforce1**
Используйте удаленные сервисы, на которых можно узнать об имеющихся возможностях трудоустройства и обучения и подать заявление: nyc.gov/getwork.

Указатель поставщиков СИЗ

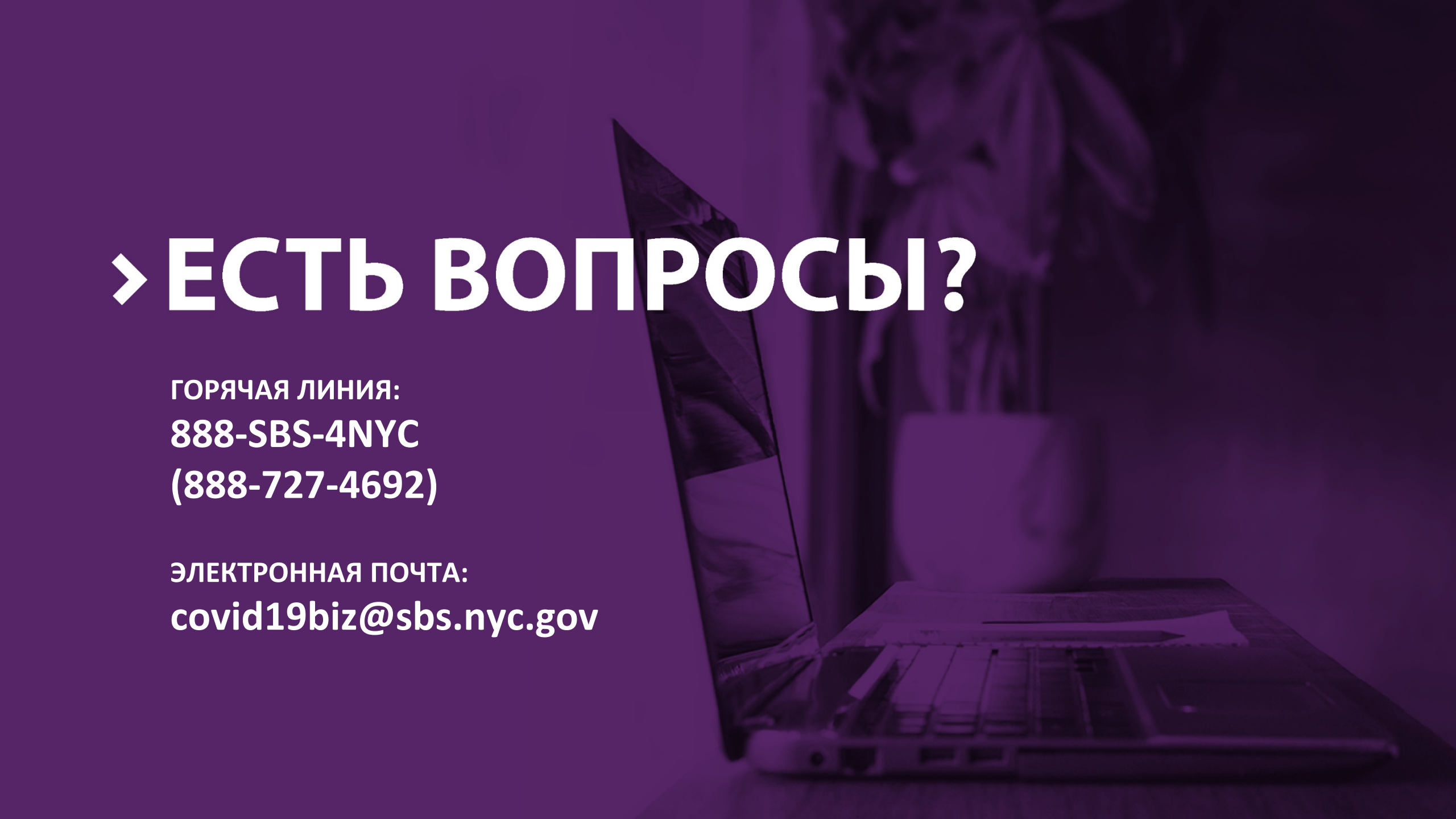


В нашем интернет-указателе поставщиков вы можете найти поставщиков масок и других немедицинских средств индивидуальной защиты (СИЗ) — антисептика для рук, перчаток, пластиковых защитных перегородок, офисной мебели и т. п.

Список поставщиков СИЗ размещен на сайте nyc.gov/business.

» ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Если клиент отказывается выполнять правила об использовании масок и соблюдении социальной дистанции, вы можете попросить его покинуть помещение. Если такой отказ объясняется ограниченными возможностями, вы должны обсудить разумное решение.



➤ ЕСТЬ ВОПРОСЫ?

ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ:

888-SBS-4NYC

(888-727-4692)

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА:

covid19biz@sbs.nyc.gov